

Article 13. Maintenance of Value of Currency Holdings

1. Whenever the par value in the International Monetary Fund of the currency of a State participant is reduced in terms of the unit of account, or its foreign exchange value has, in the opinion of the Fund, depreciated to a significant extent within that participant's territory, that participant shall pay to the Fund within a reasonable time an amount of its currency required to maintain the value, as of the time of subscription, of the amount of such currency paid in to the Fund by that participant pursuant to Article 6 and pursuant to the provisions of the present paragraph, whether or not such currency is held in the form of notes, letters of credit or other obligations accepted pursuant to Article 9, provided that the foregoing shall apply only so long as and to the extent that such currency shall not have been initially disbursed or exchanged for another currency.

2. Whenever the par value of the currency of a State participant is increased in terms of the unit of account or its foreign exchange value has, in the opinion of the Fund, appreciated to a significant extent within that participant's territory, the Fund shall return to that participant within a reasonable time an amount of such currency equal to the increase in the value of the amount of such currency to which the provisions of paragraph 1 are applicable.

3. The Fund may waive or declare inoperative the provisions of this Article when a uniform change in the par value of the currencies of all State participants is made by the International Monetary Fund.

Chapter V Operations

Article 14. Use of Resources

1. The Fund shall provide financing for projects and programmes to further economic and social development in the territory of members. The Fund shall provide such financing for the benefit of those members whose economic situation and prospects require such financing to be on concessional terms.

Artikel 13. Opretholdelse af værdien af valuta-beholdninger.

(1) Når som helst paritetsværdien i Den internationale Valutafond af en deltagerstats valuta udtrykt i regningsenheden reduceres eller denne valutas værdi efter Fondens opfattelse er faldet i betydelig grad inden for den pågældende deltagers territorium, skal denne deltager inden for en rimelig tid til Fonden betale det beløb i egen valuta, der kræves for en opretholdelse af værdien på tegningstidspunktet af det valutabeløb, der er indbetalt til Fonden af denne deltager i medfør af artikel 6 og i medfør af bestemmelserne i nærværende stk., uanset om valutaen holdes i form af forskrivninger, kreditbeviser eller andre forpligtelser, som er anerkendt i medfør af artikel 9, dog således at foranstående kun skal gælde så længe og i det omfang, en sådan valuta ikke allerede er blevet udbetalt eller omvekslet til en anden valuta.

(2) Når som helst paritetsværdien af en deltagerstats valuta udtrykt i regningsenheden forøges, eller denne valutas værdi efter Fondens opfattelse er steget i betydelig grad inden for denne deltagers territorium, skal Fonden inden for en rimelig tid tilbagebetale den pågældende deltager et beløb i denne valuta svarende til forøgelsen af værdien af det beløb i denne valuta, på hvilket bestemmelserne i stk. (1) finder anvendelse.

(3) Fonden kan frafalde bestemmelserne i nærværende artikel eller erklære dem for ude af kraft, når Den internationale Valutafond foretager en ensartet ændring i paritetsværdien af alle deltagerstaternes valutaer.

Kapitel V Virksomhed

Artikel 14. Anvendelse af midler.

(1) Fonden skal stille midler til rådighed til finansiering af projekter og programmer til fremme af den økonomiske og sociale udvikling på medlemmernes territorium. Fonden skal stille sådanne midler til finansiering til rådighed for de medlemmer, hvis økonomiske situation og udsigter gør det påkrævet, at en sådan finansiering finder sted på lempelige vilkår.